

Kırgızistan'da Telefon ve İnternet

Kırgızca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	SIM karta aluunu kaalaym.	sim karta aluunu kaalaym
Kontrollü olsun.	Aldın ala tölönüüçü bolsun.	aldın ala tölönüüçü bolsun
İnternet paketi istiyorum.	İnternet paketi kerek.	internet paketi kerek
Eve internet istiyorum.	Üygö internet kerek.	üygö internet kerek
Yeni geldim.	Jañı keldim.	canı keldim
Yardım eder misiniz?	Jardam bere alasızbı?	cardam bere alasızbı

Sorulacak Sorular

Almadan önce sorun.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Ayına kaç?	ayına kaç
Kaç GB var?	Kaç gigabayt bar?	kaç gigabayt bar
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Türkiyaga çalu kaç turat?	türkiyaga çalu kaç turat
Dağda çekiyor mu?	Toodo signal barbı?	todo signal barbı
Taahhüt var mı?	Mildettenme barbı?	mildettenme barbı
Nasıl iptal ederim?	Kanday jokko çıgaram?	kanday cokko çıgaram

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Pasaportunuz var mı?	Pasportuñuz barbı?	pasportunuz barbı
Kaydınız var mı?	Kattoodon öttüñüzbü?	kattoodon öttünüzbü
Adresiniz ne?	Darektiñiz kanday?	darektiniz kanday
Kaç hat istiyorsunuz?	Kaç nomer kerek?	kaç nomer kerek
Numara taşımak ister misiniz?	Nomerdi köçürösüzbü?	nomerdi köçürösüzbü

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Mına pasportum.	mına pasportum
Kaydım var.	Kattoodon öttüm.	kattoodon öttüm
Bir hat yeterli.	Bir nomer jetet.	bir nomer cetet
En ucuz paket hangisi?	Eñ arzan paket kaysı?	en arzan paket kaysı
Düşünmek istiyorum.	Oylonup köröyün.	oylonup köröyün
Tamam, bunu alıyorum.	Makul, uşunu alam.	makul, uşunu alam

Sorun Çıkarsa

Hat ya da internet çalışmadığında.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	İnternet iştebey jatat.	internet iştebey catat
Çok yavaş.	Abdan jay.	abdan cay
Kontör bitti.	Balans bütüp kaldı.	balans bütüp kaldı
Nasıl yüklerim?	Kanday toltıram?	kanday toltıram
Hattım kapandı.	Nomerim öçürüldü.	nomerim öçürüldü
Fatura yanlış.	Esep tuura emes.	esep tuura emes

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Kayırduu kün, kanday jardam bereyin? İyi günler, buyurun.
Siz	SİM karta aluunu kaalaym. Jañı keldim. SİM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Pasportuñuz barbı? Pasaportunuz var mı?
Siz	Ooba, mına. Kattoodon da öttüm. Evet, burada. Kaydım da var.
Görevli	Jakşı, azır jasaybız. İyi, hemen yapalım.
Siz	Eñ arzan paket kaysı? En ucuz paket hangisi?
Görevli	Bul paket iñgayluu. Bu paket uygun.
Siz	Toodo signal barbı? Dağda çekiyor mu?
Görevli	Şaarda jakşı, toodo alsız boluşu mümkün. Şehirde iyi, dağda zayıf olabilir.
Siz	Türkiyaga çaluu kaç turat? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Minutasy öz aldınça tölönöt. Dakikası ayrı ücretli.
Siz	Çoñ rahmat. Teşekkür ederim.

Kırgızistan'da Bilmeniz Gerekenler

Kayıt zorunlu: SİM kart pasaportla kayıt edilir; yabancılardan ikamet kaydı da istenebilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

Dağda çekim zayıflar: Kırgızistan'ın büyük kısmı dağlıktır. Şehir dışına, yaylaya ya da Isık Göl çevresine gidiyorsanız hangi operatörün daha iyi çektiğini önceden sorun.

Ucuz mobil veri: ev interneti almadan önce mobil paketin yeterli olup olmadığını değerlendirin.

Terim farkları: numara *nomer*, bakiye *balans*, fatura *esep*, iptal *jokko çıxaruu*.